

## PUBLICACIONES RECIBIDAS



### PORTUS

Relación Puerto-Ciudad y la Reorganización de las Zonas Urbano-Portuarias

REVISTA Nº 5 DE LA RETE 2001, CENTRO INTERNACIONAL CITTÀ D'ACQUA, VENEZIA, ITALIA, MARSILO EDITORI S.P.A., VENEZIA, ITALIA, IMPRENTA LA GRAFICA & STAMPA EDITRICE S.R.L., VICENZA, ITALIA, MAYO 2003.

Portus es una Revista semestral, que surge como resultado del esfuerzo del Centro Internacional Città d'Acqua de Venecia, que desde hace unos quince años se concentra en la creación y consolidación de una red de relaciones y colaboraciones entre las «ciudades de agua» de distintas partes del mundo, bajo la dirección de los Prof. Rinio Bruttomesso de Venecia, Italia, y Joan Alemany de Barcelona, España..

Un objetivo definido por esta publicación, es revelar los casos en los que la intervención de la relación puerto-ciudad y la revitalización de los waterfronts urbano-portuarios, son un ejemplo claro de experiencias exitosas desarrolladas en cualquiera de los continentes. El nombre de la Revista, «Portus», proviene de un origen en el que se reconoce la indudable raíz latina cultural y lingüística de los tres países europeos del Mediterráneo occidental que mayormente apoyan con gran energía los intercambios, acuerdos y cooperación en materia de las distintas realidades urbano-portuarias en el Viejo Mundo, como son Italia, España y Portugal. Por ello, la revista adopta esos tres idiomas para la expresión y publicación de sus trabajos.

Sin embargo, también Portus se interesa particularmente en el conti-

nente al otro lado del océano, América del Sur, donde muchas ciudades y puertos están adquiriendo interés y conveniencia en reestablecer sólidas relaciones con los mencionados países europeos a los cuales están vinculados por razones históricas de profundas raíces culturales. Así es como que nació el proyecto «Rete 2001» (Red 2001), con el objetivo de valorizar y desarrollar la cooperación entre estos puertos y ciudades portuarias de los dos continentes y del cual «Portus» se ha nutrido de ideas, directrices y apoyo.

Si bien el esfuerzo se concentra a los espacios mediterráneos europeos y sudamericanos, «Portus» no se cierra a otras realidades y por el contrario, abre sus páginas a aportes de proyectos y experiencias provenientes de otras latitudes, por lo cual se agrega el idioma inglés que permite una mayor difusión de la Revista en el mundo.

El Nº 5 de Portus trae, entre otros interesantes artículos de la realidad europea, un trabajo sudamericano sobre el puerto de Valparaíso, ciudad que recientemente fue privilegiada por la Unesco al ser declarada como «Patrimonio Cultural y Urbano de la Humanidad». En efecto, este artículo «Despertar al gigante dormido: la recuperación económica, social y cultural del puerto de Valparaíso», trata sobre el aún somnoliento puerto que es hoy Valparaíso, y que otrora fuera el más importante centro portuario marítimo del Pacífico sur durante el período anterior a la construcción del Canal de Panamá, en los albores de la era industrial.

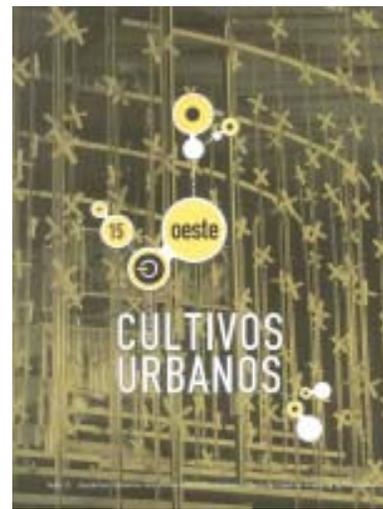
### CULTIVOS URBANOS

REVISTA DE ARQUITECTURA, URBANISMO, ARTE Y PENSAMIENTO CONTEMPORÁNEO. II EPOCA AÑO 2002

COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS DE EXTREMADURA IMPRENTA TÉCNICAS GRÁFICAS FORMA S.A., MADRID, ESPAÑA, 2001

Este libro, trata sobre la gestión sostenible de economías inéditas urbanas, en referencia a la tierra y a las organizaciones espaciales y de información que envuelven tales dinámicas en el tiempo.

En este marco, la arquitectura y la ciudad pueden enunciarse como una exploración de espacios de oportunidad que los siempre cambiantes ecosistemas urbanos ofrecen a sus habitantes sin cesar. La metodología que hace posible esta



aproximación, demanda para cada escenario un estudio exhaustivo de los agentes que involucra y de sus protocolos de comportamiento, con el fin de insertar nuevas relaciones de compatibilidad y productividad entre todos ellos y que finalmente conducirán a nuevas organizaciones en el tiempo y en el espacio. De la ciudad al laboratorio y de vuelta a la ciudad.

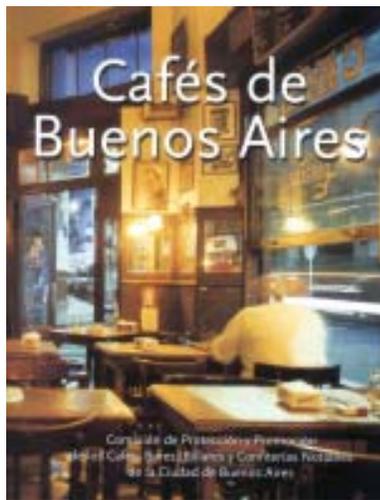
En ese contexto, ¿qué ha sido del Urbanismo?

Lamentablemente, la urbanización generalizada ha modificado la condición urbana hasta hacerla irreconocible. La ciudad, ya no existe, Mientras la noción de ciudad sufre una distorsión sin precedentes, insistir en su naturaleza primordial, ya sea través de imágenes, reglas o invenciones, conduce irrevocablemente de la nostalgia a la irrelevancia.

Para los urbanistas, el descubrimiento tardío de las virtudes de la ciudad clásica, en el momento en que ésta es definitivamente inviable, ha sido un viaje sin retorno, su fatal momento de desconexión y descalificación. Son especialistas en una dolencia fantasma, doctores que discuten los intrincados detalles médicos de un miembro amputado.

En el proyecto arquitectónico, se interviene el material urbano como objeto de juego y manipulación de modo que una vez devuelto, es capaz de transformar y reajustar su entorno aprovechando cada una de sus propensiones.

Los cultivos urbanos son, en consecuencia, aquellos espacios sociales cuya eficacia es la de las dinámicas sobre las que se sustenta.



### CAFÉS DE BUENOS AIRES

COMISIÓN DE PROTECCIÓN Y PROMOCIÓN DE LOS CAFÉS, BILLARES Y CONFITERÍAS NOTABLES DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES.

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES,  
COMISIÓN DE CULTURA Y COMUNICACIÓN  
SOCIAL, IMPRESIONES GRÁFICAS CORÍN LUNA  
S.A., BUENOS AIRES, ARGENTINA, 2003

En un hermoso formato a todo color, se editó este libro «Cafés de Buenos Aires», por parte de la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires y que busca mostrar palpablemente una de las formas más representativas de lo que significó durante todo el siglo XX, la vida bohemia que se desarrolló en la cosmopolita ciudad atlántica. Como se señala, los cafés son «acaso el único y gran tema importante de todos los porteños de todas las épocas en la capital argentina», los que cruzan y se extienden a lo largo de toda su geografía urbano y, particularmente dentro de su casco antiguo, la imagen siempre vital de la ciudad.

Son pocos esos establecimientos que se conservan como eran al nacer. Entre ellos, resisten amurados y nobles ciertos cuadriláteros del billar, digno juego de riqueza y virilidad propia de los ambientes de tugurios de ese Buenos Aires que se resiste a morir. Para quien vive en Buenos Aires, éstos son lugares casi obligatorios donde con el alma de refugios brumosos conviven el tabaco, la ginebra y el «cortado», un café no original pero sí adaptado y tan bonaerense como el obelisco.

A principios del siglo XX, los cafés de la ciudad eran amplios zócalos de madera en los que los espejos de vidrio biselado cubrían las paredes. Manparras de madera, algunas con vidrios

opacos y vitrales separaban el salón para las familias. En ellas y en las paredes las perchas se distribuían con generosidad, mientras detrás del infaltable mostrador se desempeñaban el cajero y el lavacopas; ellos y los mozos, personajes inseparables del rito permanente de esos cafés.

En una presentación a todo color, este libro presenta treinta y siete locales en sus distintos géneros y entre los cuales se incluyen los bares, los cafés del centro, los barriales, los tradicionales, los cafés-lechería, los billares y los más recientes, todos identificados con un espíritu común.

Por lo mismo, este texto además de constituir un exhaustivo recorrido de promoción y protección de los cafés bonaerenses, como esfuerzo editorial responde a un nuevo concepto de política cultural donde los efectos se imponen a los efectos publicitarios, estratégicos, políticos y presupuestarios. Un libro que se ocupa de los cafés de Buenos Aires, es evidentemente fruto de un impulso en su mejor acepción y genuinamente ligado al hecho de ser porteño, de querer a la Ciudad y de compartir con sus vecinos el recuerdo, la novedad, la historia, las anécdotas, la permanencia de esos espacios casi públicos que, junto a las plazas, han convivido en la vida literaria, pictórica, musical, teatral y hasta cinematográfica del Plata.

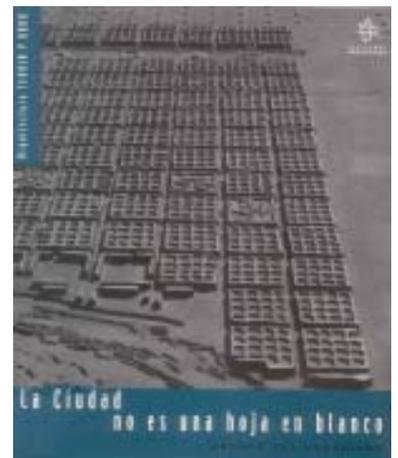
En síntesis, quien quiera conocer Buenos Aires, no puede dejar de vivir estos lugares, sin los cuales la ciudad, sin duda, no sería la misma.

### LA CIUDAD NO ES UNA HOJA EN BLANCO

JOSEP PARCERISA Y MARÍA RUBERT DE VENTÓS,  
DEPTO. DE URBANISMO, UNIVERSIDAD  
POLITÉCNICA DE CATALUNYA, ESPAÑA.  
Ediciones ARQ, Escuela de Arquitectura,  
Pontificia Universidad Católica de Chile,  
Santiago de Chile, Impreso por Ograma  
S.A., 2003

Este interesante y atractivo libro de sugerente nombre, se constituye en un gran aporte didáctico para la enseñanza del urbanismo y cuyo mayor valor es poner en una fase introductoria de la enseñanza, el permitir el acceso al conocimiento del tema urbano a los nuevos alumnos de Arquitectura, principalmente.

Sus autores, tratan de interpretar la naturaleza y el carácter de la ciudad en sus transformaciones permanentes de la forma urbana, la que más que ser analizada como una cerrada especialización temática, privilegia la gestión



de la producción arquitectónica en una dimensión en que el proyecto urbano asume su real naturaleza trascendente, más allá de la observación estática de la obra estructural. En efecto, como «la ciudad no es una hoja en blanco», se plantean en el libro conceptos que permiten al lector discernir y juzgar algunos de los acontecimientos más significativos de la historia urbana y arquitectónica, la que transitando en su evolución, se proyecta hacia el devenir de la ciudad moderna.

El material de urbanismo así presentado, es, por lo tanto, un panorama de ideas y realizaciones sobre el despegue del crecimiento de la ciudad que los autores sitúan a inicios del siglo XX y que expresa el impacto de nuevas y radicales transformaciones, específicamente las derivadas de la industrialización.

La obra sostiene que las formas de organización que se suceden desde la génesis industrial hasta las actuales metrópolis, no están sujetas a la fuerte metamorfosis que se manifiesta en el fenómeno urbano en sí, lo que se refleja en la diversidad de la vida individual y colectiva de las grandes ciudades. Será sólo a partir de fines del siglo XXI actual, a lo menos, cuando la ciudad exprese un proceso irreversible de metropolización en el que los habitantes urbanos procedan a actuar y responder globalmente, más que individual o colectivamente como sucediera antes.

Como dicen los autores, dado que «la historia de la ciudad no es la historia del urbanismo», la disciplina debe ser enseñada considerando esta gradualidad de momentos y situaciones diferenciados, resaltando los episodios notables que en definitiva constituyen el paisaje cultural que hoy requiere la comprensión del fenómeno urbanístico.